

איסון-באשי (אצבעוני)

סיפור עם יפני



הסיפור

הסיפור אודות "הסמוראי הקטנטן", ידוע ביפנית בשם "איסון-באשי" (Issun Boschi).

הסיפור ידוע בגרסאות רבות, בחלקן נחשד איסון-באשי שהוא שד, בחלקן מגלים אלים שונים תפקיד פעיל בעלילה, ובחלקן זוכה איסון-באשי להתמנות לשליט העליון של יפן.

גרסאות מוקדמות של הסיפור שולבו באסופה בת יותר מ-350 סיפורי עם קצרים, שגובשו לאורך תקופה בת למעלה ממאתיים שנים החל מן המאה ה-15.

באחד הכפרים הקטנים של יפן גרו לבדם זוג איכרים זקנים שהיו חשוכי ילדים.

האישה הזקנה הייתה אומללה מאוד, והתפללה כל העת לילד. "אנא", ביקשה הזקנה מן האלים, "תנו לי ילד, ולא חשוב עד כמה קטן הוא יהיה".

כך חזרה וביקשה האישה מידי יום, עד שלבסוף נענו האלים להפצרותיה, ולבני הזוג נולד ילד קטן. קטן מאוד. ממש פיצפון.

הוא היה קטן יותר מאצבע של אדם מבוגר, וההורים המאושרים החליטו לתת לבנם את השם "איסון-באשי" (ביפנית, "איסון" היא מידת אורך שגודלה כשלושה סנטימטרים, ו"באשי" פירושו "בן").

זוג ההורים הזקנים טיפלו במסירות ובאהבה בבנם הזערורי, והמשיכו לעשות זאת גם כשחלפו השנים והילד נותר קטן כשהיה.

יום אחד החליט איסון-באשי לעזוב את בית הוריו. הוא הבין כי הוא לא יגדל עוד, וביקש למצוא את מקומו בעולם.

ההורים המודאגים הכינו למענו סירה מקערת מרק עשויה עץ, נתנו לו מקל אכילה שישמש כמשוט, וציידו אותו במחט גדולה, שתשמש אותו כחרב. איסון-באשי נפרד מהוריו ויצא לחפש את מזלו בעולם.



הוא הפליג במורד הנהר עד אשר הגיע אל העיר הגדולה, מקום מושבו של הדאימיו (האציל הפיאודלי). איסון-באשי הלך אל הארמון, התייצב בפני האציל וביקש להתקבל לעבודה כלוחם. הדאימיו הביט על האיש הזערורי שבפניו, וקצת הופתע מחוצפתו. תחילה צחק האציל על איסון-באשי והתפלא כיצד הוא מעז לשאוף למעמד של סמוראי לוחם, אולם לבסוף נעתר לבקשתו.

לדאימיו הייתה בת צעירה ויפהפייה, והוא ציווה על איסון-באשי להתלוות אליה ולשעשע אותה. הנער הקטנטן מצא חן בעיני הנסיכה, בתו של הדאימיו, והם הפכו לחברים טובים. שניהם נהגו לטיל יחד ולשוחח על כל הנושאים שבעולם.

יום אחד, כאשר טיילו ביער שבשולי העיר, פרץ לפתע מבין העצים שד ענק וזועם, אשר איים לפגוע בנערה היפה. איסון-באשי מיהר להתייצב מול הענק בחרב שלופה, אולם זה פרץ בצחוק מרושע, לכד בידו את הנער הקטנטן ובלע אותו חי.



איסון-באשי לא איבד את עשתונותיו, והמשיך לדקור את הענק מבפנים במחט החדה שבידו. השד התפתל מכאב, פלט מפיו את הנער האמיץ ומיהר לברוח מן המקום. במנוסתו המבוהלת שמת הענק את הנשק שנשא בידו, מקבת גדולה בעלת כוחות קסומים.

כאשר נגע איסון-באשי במקבת המופלאה, הוא גדל באורח פלא והפך לאדם רגיל. הנסיכה הייתה אסירת תודה לנער שהציל אותה, וגם אביה הדאימיו גמל לו בנדיבות על אומץ ליבו. איסון-באשי נשא לאישה את הנסיכה היפה, והם חיו באושר ועושר עד עצם היום הזה.



הבולים

10 ביוני 1974

יפן

שלושת הבולים הופיעו כחלק מסדרה מתמשכת שהונפקה לאורך מספר שנים, והתמקדה בסיפורי עם יפניים.

